

CAPÍTULO XXXI.

Job para rebatir la calumnia de los amigos, invocando al mismo Juez como testigo de su inocencia, refiere las virtudes a las cuales siempre ha estado sujeto.

1. *Pepigi foedus cum oculis meis, ut ne cogitarem quidem de virgine.*
2. *Quam enim partem haberet in me Deus desuper, et hereditatem Omnipotens de excelis?*

3. *Numquid non perditio est iniquo, et alienatio operantibus injustitiam?*

4. *Nonne ipse considerat vias meas, et cunctos gressus meos dinumerat?*

5. *Si ambulavi in vanitate, et festinavi in dolo pes meus:*

6. *Appendit me in latere iusta, et atriati Deus simplicitatem meam.*

7. *Si declinavi gressus meos de via, et si secutum est oculus meus cor meum, et si manibus meis adhaesit macula:*

8. *Seram, et alius comedat: et progenies mea eradicetur.*

9. *Si deceptum est cor meum super muliere, et si ad ostium amici mei insidiatus sum:*

10. *Scortum ulterius sit uxor mea, et super illum incurverit alii.*

11. *Hoc enim nefas est, et iniquitas maxima.*

12. *Ignis est usque ad perditionem devorans, et omnia eradicans genimina.*

1. *Mice concierto con mis ojos, de ni aun si quiera pensar en virgen.*

2. *Porque ¿qué parte tendría Dios en mí de arriba?, y qué heredad el Omnipotente desde las alturas?*

3. *¿Por ventura no hay perdición para el malvado, y enajenación para los que obran injusticia?*

4. *¿Por ventura no considera él mis caminos, y cuenta todos mis pasos?*

5. *Si anduve en vanidad, y se apresuró en engaño mi pie:*

6. *Pésame Dios en balanza justa, y conozca mi sencillez.*

7. *Si mis pasos se desviaron del camino, y si mi corazón siguió a mis ojos, y si se apegó mi mano a mis manos:*

8. *Siembre yo, y coma otro: y mi linaje sea desarraigado.*

9. *Si mi corazón fué seducido por causa de mujer, y si puse uschanzas a la puerta de mi amigo:*

10. *Sea manceba de otro mi mujer, y encórvense otros sobre ella.*

11. *Porque esto es un crimen enorme, y muy grande iniquidad.*

12. *Es fuego lo que consume hasta el exterminio, y que desarraiga todos los retoños.*

1. Acaba Job de contar sus trabajos, y pasa á referir la inocencia de su conducta. Muestra luego la grande atención, que puso en conservar su alma pura de todo mal deseo y pensamiento menos puro. *Ecc. ix. 5, 7, 8, 9; Mat. v. 28.* El Hebreo dice: *Y á qué fin pensé yo de una virgen?* esto es, á qué fin me propuse yo en mirarla? Esto no podía ser sino por ligereza, y por curiosidad; mas esta ligereza, y curiosidad suelen traer consecuencias y ruinas mas terribles. Porque según S. Gregorio, el alma, que se incanta en mirar lo que no debe, pasa fácilmente á desear aquello, que inconscientemente vio. De aquí consta que Job aun en la ley natural, guardó exactamente la doctrina evangélica, que no quitaba entender las cosas del tiempo de Jesucristo; y manda: *No desear la mujer ajena.* S. Juan Crisóstomo.

2. La impureza se opone á que nosotros partícipemos los bienes celestiales, y que entremos á la herencia de la gloria. Véase el Apóstol, *I Corint. vi. 13, 15, 16, 17.*

3. Y Dios no desheredará, ó extrañará y desechará de sí á los que obran la maldad, como á hijos que no conocen? No temo ser pesado en la balanza de aquel, que en la misma justicia: él conoce y sabe bien la sinceridad y rectitud de mi corazón. Y para que mis pies no se resbalaran, siempre tuve presente, que Dios lo ve todo, y lo cuenta todo para el castigo ó para el premio. La presencia de Dios es gran freno á las pasiones.

4. En el hombre corrompido todo está en desorden: el corazón se va tras los ojos, debiendo ser lo contrario.

5. Job habla en términos rigorosos, no contando por verdaderas males, sino los que son crímenes.

6. Si yo me he dejado llevar de mis malos deseos, y por contentarlos he buscado ocasiones de seducir á una mujer casada, induciéndola á que faltase á la fidelidad de su marido; merezco que Dios me castigue, aun en este día, con la misma afrenta, que yo he querido hacer á mi prójimo.

7. El Hebreo: *Misela para otro mi mujer:* lo que significa lo mismo. *Isa. xlviii. 2.*

8. Porque apenas hay otra maldad tan oculta á la justicia, al bien público, á la paz, y á la seguridad de las familias, como el adulterio.

9. Es un fuego, que después de haber consumido los bienes, arruinando la reputación, y frecuentemente abreviando los días de la vida, persegue aun al culpado hasta los infiernos, en donde será eternamente devorado por el fuego, que la justicia divina tiene allí encendido.

10. Esto es, todos los hijos legítimos, ó impidiendo que nazcan, ó persigiendo estos desgraciadamente después de nacidos; y así arruina toda la estirpe. *ó también, es un fuego, que consume hasta el infierno.* *Supra xxvi. 6.*

13. *Si contempsi subire iudicium cum servo meo, et ancilla mea, cum disceplarent adversum me.*

14. *Quid enim faciam cum surrexerit ad iudicandum Deus? et cum quæsierit, quid respondebo illi?*

15. *Numquid non in utero fecit me qui et illum operatus est: et formavit me in vulva unum?*

16. *Si negavi, quod volebant, pauperibus, et oculos viduum expectare foci:*

17. *Si comedi buccellam meam solus, et non comedit pupillus ex ea:*

18. *(Quia ab infantia mea crevit mecum miseratio: et de utero matris meae egressa est mecum)*

19. *Si desepi pereuntem, eo quod non habuerit indumentum, et absque operimento pauperem:*

20. *Si non benedixerunt mihi latera ejus, et de velleribus ovium mearum calefactus est:*

21. *Si levavi super pupillum manum meam, etiam cum viderem me in porta superiorem:*

22. *Humerus meus á junctura sua cadit, et brachium meum cum suis ossibus confringitur.*

23. *Semper enim quasi timentes super me fluctus timui Deum, et pondus ejus ferre non potui.*

24. *Si putavi surum robur meum, et obrizo dixi: Fiducia mea.*

25. *Si latitavi sum super multis divitiis meis, et quia plurima reperit manus mea.*

26. *Si vidi solem cum fulgeret, et lunam incedentem clare:*

13. *Si desdeñé de entrar en juicio con mi siervo, y con mi sierva, cuando pleitaban contra mí.*

14. *Porque ¿qué haré cuando Dios se levantara á juzgar? y cuando me preguntare, ¿qué le responderé?*

15. *¿Por ventura el que en la madre me hizo á mí, no le hizo á él también: y no fué uno el que nos formó en la matriz?*

16. *Si negué á los pobres lo que querían, é hice esperar los ojos de la viuda:*

17. *Si comí solo mi bocado, y no comió el huérfano de él:*

18. *(Porque desde la infancia crecí conmigo la misericordia: y del vientre de mi madre salió conmigo)*

19. *Si desprecié al que iba á perecer, porque no tenía que vestirse, y al pobre que estaba sin cubierta:*

20. *Si no me bendijeron sus costados: y no se abrigó con los vellones de mis ovejas:*

21. *Si alzé mi mano contra el huérfano, aun cuando me veía superior en la puerta:*

22. *Mi hombro se desprendió de su coyuntura, y mi brazo se quebró con sus huesos.*

23. *Porque siempre temí á Dios como olas hinchadas sobre mí, y el peso de él no pude soportar.*

24. *Si creí que el oro era mi fuerza, y dije el oro mas acendrado: Mi confianza ora.*

25. *Si puse mi alegría en mis muchas riquezas, y en que halló muchísimo mi mano.*

26. *Si miré al sol cuando fulgeret, y á la luna cuando caminaba con claridad:*

1. Las leyes antiguas no permitían á los siervos poner una resistencia contra sus señores; lo que daba á estos, si eran injustos, mayor proporción y facilidad para oprimirlas, y mas afrentando el poder de vida y de muerte sobre ellos. Mas por el amor de la justicia se convenia Job á que buscasen un árbitro, si tenían que formar alguna querrela contra su persona; ó el mismo les hacía la justicia con la mayor rectitud y destierro.

2. En juicio, ó cuando viniere á juzgarme. Porque es una regla invariable de la justicia de Dios, repetida muchas veces por Jesucristo en su Evangelio, que con la misma medida que midamos á otros, con esa seremos nosotros medidos.

3. El siervo, y el señor tienen un mismo Dios, un mismo Criador, una misma naturaleza, un mismo origen, y una misma vocación á la eterna felicidad. Si hay alguna diferencia mientras viven, la muerte los iguala á entrambos, y no habrá entonces entre ellos otra distinción, que la que nace de la virtud, y de las obras. Véase S. Pablo ad *Colos. iv. 1.*

4. Haciéndola esperar en vano, ó largo tiempo, ó burlando sus esperanzas. Estas proposiciones, y algunas de las siguientes, no son en discurso que queda suspenso, sino una manera viva y expresiva de asegurar las cosas, según el uso de la lengua hebrea en los juramentos. Protesto delante de Dios, que luego que vi la necesidad, acudí al socorro de los pobres, etc. que al la limasina con alegría, que van al demudo, etc. V todo esto con entrañas paternales, movido de la caridad, y del deseo de agradar á Dios.

5. Si yo he abusado de mi poder, y autoridad para intimidar con amenazas, ó oprimir con violencias al huérfano, que no tenía protección y amparo.

6. Ya dejamos dicho, que la puerta significa el tribunal, ó juzgado donde se oía de justicia. Los xxx, *versos*, en estos po. *Job* se refieren, confiando en que á mí me sobre el favor.

7. Sabiendo que aquel que peca, no puede hallar recurso contra la ira del Omnipotente, ni salir contra su justicia.

8. S. Pablo, *I Timoth. vi. 17*, manda á los ricos de este siglo, que no piensen de sí cosas altas, y que no confíen en la instabilidad de sus riquezas.

9. En su libro.

27. Et letatus est in abscondito cor meum et osculatus sum manum meam ore meo.
28. Quia est iniquitas maxima, et negatio contra Deum altissimum.

29. Si gavisus sum ad ruinam ejus qui me oderat, et exultavi quod invenisset eum malum.

30. Non enim decii ad peccandum guttur meum, ut expeterem maledictis animam ejus.

31. Si non dixerunt viri tabernaculi mei: Quis det de carnibus ejus ut saturemur?

32. Foris non mansit peregrinus, ostium meum viatori patuit.

33. Si abscondi quasi homo peccatum meum, et celavi in sinu meum iniquitatem meam.

34. Si expavi ad multitudinem inimicam, et despectio propinquorum terruit me: et non magis tui, nec egrossus sum osium.

35. Quis mihi tribuit audire, ut desiderium meum audiat Omnipotens: et librum scribit ipse qui iudicat:

27. Y si se alegró secretamente mi corazón, y besé mi mano con mi boca.

28. Lo cual es una maldad grandísima, y un negar al Dios altísimo.

29. Si me holgué de la ruina de aquel que me aborrecía, y me regocijé del mal que le vino.

30. Porque no permití que pecase mi garganta, demandando con maldiciones su muerte.

31. Si las gentes de mi vivienda no dijeron: ¿Quién nos diere de sus carnes? pura hartarnos?

32. No se quedó al descubierto el peregrino, mi puerta estava abierta al caminante.

33. Si encubrí como hombre mi pecado, y oculté en mi seno mi iniquidad.

34. Si me intimidó la grande muchedumbre, y me atemorizó el desprecio de los parientes: y no mas bien callé, y no salí de mi puerta.

35. ¿Quién me diere uno que me oyese, y que el Omnipotente escuchase mis deseos: y que escribiese el libro el mismo que juzga.

1 Todos los intérpretes convienen, en que Job quiso significar con esto, que habia tenido gran cuidado de abstenerse de la idolatría, en especial de mirar al sol y a la luna, como solían los Orientales, y entre ellos los Arabes, como en señal del culto externo, que los idolátras daban á sus dioses. *III Reg. xxi, 18.* Y para esto unas veces besaban al mismo ídolo; otras le tocaban con la mano, y luego la alaban hacia el ídolo, hasta el sol ó la luna, y después de haberla alabado la besaban; donde á entender con esta acción, que desechan desde las mayores muestras de su culto.

2 El atribuir á las estaciones el culto, que solo pertenece á Dios.
3 Esta es una virtud digna de los tiempos del Evangelio. La naturaleza corrompida solo respira venganza. Si no puede hacer mal á sus enemigos, se lo desea, y se alegra cuando les viene. Mas la caridad, que es la virtud de los hijos de la ley nueva, sufre con paciencia y dulzura las injusticias de sus enemigos, y en vez de desatarse en imprecaciones contra ellos, les desea todo bien, y se alegra de volver mal por mal, procura vencer, si es posible, el mal con el bien.

4 Debe observarse, que en todo este lugar, desde el versículo 24 cuantas veces se principia con la partícula *et*, se sobreentiende: Sea yo despreciado, castigame Dios, padezca yo justamente estos males, etc.

5 Mis domésticos, hablando de mis enemigos, decían: ¿Quién nos dará de sus carnes, para vengar en ellas la injuria hecha á nuestro amo? Pero los mas explican esto diciendo, que era tan grande el amor y cariño, que tenían á Job sus domésticos, que cuando le veían gravemente lesionado por alguno, y que él por el contrario les correspondía con blandura y agrado, presumpían, deseando vengarle, con aquella expresión contra los que le maltrataban; como él dijeron: ¿No podríamos hallar medio de convertir sus carnes en alimento nuestro, que sería para nosotros el mas delicioso plato, que se nos pudiera presentar? Iria derecho á nuestro corazón, y el amor que le tenemos, se alimentaría con él, y se haría así mas ardiente y mas inextinguible. Á este modo Jesucristo nos dio su carne, y con esto nos convidó á amarlo tiernamente. *Joan. vi, 57. Cantosot. Iliad. xiv en cap. x, 1, ad Corinth.* La Iglesia en su oficio del sagrado Sacramento de nuestros altares, emplea estas mismas palabras, para significar el grandísimo deseo, que deben tener los fieles de alimentarse con la carne del Contero sin mancha. Y esta es la exposición, que dan á este texto el Cavendish y otros Padres antiguos griegos y latinos.

6 El justo que para sí mismo, es el primero á acusarse. *Proverb. xviii, 17.* de las faltas en que cae, ó por sorpresa, ó por descuido, ó por falta de atención. La mayor parte de los hombres por mil y respetos humanos procuran ocultar sus faltas, ó justificarlas, ó á lo menos excusarlas. Job por el contrario las confesaba con sinceridad, y por esta confesión, que quería sufrir delante de los hombres, su virtud de cada día se hacia mas pura y mas perfecta á los ojos de Dios. De donde aparece, que aun en tiempo de Job habia algun uso de la pública confesión de los pecados.

7 Cuando mis parientes notaban mi conducta de humilde y religioso, no hice caso de sus dichos, ni me perturbaban las murmuraciones. Por el contrario las sufrí, y me mantuve tranquilo en mi casa. El texto hebreo ofrece este sentido: Nunca me espantó muchedumbre, ni desprecio de parientes; nadie me hizo callar, ni detener en caso, para no defender la justicia.

8 Muchas veces ha manifestado Job, que deseaba, que el mismo Dios quisiera ser juez entre él y sus amigos, estando asegurado por el testimonio de su conciencia, que Dios juzgaría á su favor. Ahora renueva el mismo deseo, ofreciendo dar cuenta á Dios de todas sus acciones, y que si el Juez soberano quisiera obligar á sus contrarios, segun el sentido del Hebreo, á dar los puntos de acusación por escrito, seguro como estaba de su causa, llevarla

36. Ut in humero meo portem illum, et circumdum illum quasi coronam mihi?

37. Per singulos gradus meos pronuntiabo illum, et quasi principi offeram eum.

38. Si adversum me terra mea clamat, et cum ipsa sulci ejus deflent:

39. Si fructus ejus comedi absque pecunia, et animam agriculturalum ejus affixi:

40. Pro frumento oriatui mihi tribulus, et pro hordeo spina.

VENITA SUF VERA JOB.

36. Para que le llevase sobre mi hombro, y rodeármelo yo como una corona?

37. Á cada paso mio lo publicaré, y se lo presentará como á un príncipe.

38. Si contra mí da voces mi tierra, y con ella lloran sus sulcos:

39. Si comí sin frutos sin dinero, y affligí el alma de los que la labraron:

40. En vez de trigo nazcanme abrojos, y espigas en vez de cebada.

ACABARON LAS PALABRAS DE JOB.

CAPÍTULO XXXII.

Job habiendo reducido á sus amigos á que callasen, es acusado de necio por Eliú, el cual hace ostentacion de su sabiduría.

1. Omiserunt autem tres viri isti respondere Job, eo quod justus sibi videretur.

2. Et iratus, indignatusque est Eliú filius Barachel Buzites, de cognatione Ram: iratus est autem adversum Job, eo quod justum se esse diceret coram Deo.

3. Porro adversum amicos ejus indignatus est, eo quod non invenissent responsionem rationabilem, sed tantummodo condemnationem Job.

4. Ignit Eliú expectavit Job loquentem: eo quod seniores essent, qui loquebantur.

5. Cum autem vidisset quod tres responderent non potius, iratus est vehementer.

6. Respondensque Eliú filius Barachel Buzites, dixit:

Junior sum tempore, vos autem antiquiores, ideoque demisso capite, veritus sum vobis indicare meam sententiam.

1. Y cesaron estos tres hombres de responder á Job, porque se tenía por justo.

2. Mas Eliú hijo de Barachel Buzita, de la parentela de Ram, se enojó, y llenó de indignación: y se airó contra Job, porque decía que él era justo delante de Dios.

3. Indignése asimismo contra los amigos de él, porque no habian hallado respuesta razonable, sino que solo habian condenado á Job.

4. Eliú pues esperó que Job hablase: por cuanto eran mas ancianos los que habian hablado.

5. Mas como vió que los tres no le habian podido responder, se enojó sobre manera.

6. Y tomando la palabra Eliú hijo de Barachel Buzita, dijo:

Soy mas joven en edad, y vosotros mas ancianos, por tanto bajando mi cabeza, he tenido recelo de declararos mi dictamen.

estos mismos puntos sobre sus hombros como en triunfo, y adornarla con ellos su cabeza como con una corona. El justo no teme venir á la luz, antes la desea, porque es hijo de ella él y sus obras.

1 Deteniendo el formal, y siguiendo el ensayo de aquellos infelices, que la labraron. *Psalm. lxxviii, 1.* *Ecce dolorem.* Y en prueba de que jamás cometió semejantes violencias, á las injusticias, acaba Job la defensa de su causa con la imprecacion que sigue.

2 El Hebreo: *Yerba hedionda.* Y habiendo dicho esto, cesó de hablar Job.

3 Job no habló mas á sus amigos, sino solamente á Dios.

4 Esto Eliú, segun el parecer de S. Jeronimo en *lib. trad. Hebræe, super Genes.* era de la familia de un hijo de Nachor llamado Buz Arameo, ó Syrio. *Genes. xxv, 21.* Otros creen, que descendía de Aisim hijo de Esau, nieto del patriarca Jacob.

5 Y por la ira, ó indignación. El texto hebreo *וַיִּחַר אֵלִיָּהּ*, encendió contra Eliú, que en nuestra lengua decimos: Se le hirieron las narices.

6 El Hebreo *וַיִּתְּנוּ*, en comparacion de Dios, aun al juicio de Dios, cuya perspicacia descubre los menores defectos en las acciones de los hombres. Eliú lleno de zelo por lo que le dictaba su imaginacion, se indignó contra Job, porque se persuadió erradamente, que acusaba á Dios de injusto, por salvar su propia justicia ó inocencia. El concepto de Eliú era este: Si Dios castigaba sin culpa, sería injusto: Tú, Job, pretendes no tenerla aun en la presencia de Dios, luego haces á Dios injusto.

1 El texto hebreo: *Contendebat per matrem, per tempus á Job.* Se indignó porque habian condenado á Job como reo de gravísimos delitos, sin haberle aun convencido de ellos. Pero él lo trata de impio, no por aquellos delitos, sino porque se osaba en tenerse como justo delante y al juicio de Dios.

2 Respeto justo y delado, que han de guardar los mozos con los viejos. *Eccli. xxxii, 13.*

3 O descendiente de Buz, v. 2.

7. Sperabam enim quod setas prolixior loqueretur, et annorum multitudine deceret sapientiam.

8. Sed, ut video, spiritus est in hominibus, et inspiratio Omnipotentis dat intelligentiam.

9. Non sunt longevi sapientes, nec senes intelligenti iudicium.

10. Ideo dicam: Audite me, ostendam vobis etiam ego meam sapientiam.

11. Expectavi enim sermones vestros, audivi prudentiam vestram, donec discipularemini sermonibus.

12. El donec palabam vos aliquid dicere, considerabam: sed, ut video, non est qui possit arguere Job, et respondere ex vobis sermonibus ejus.

13. No forté dicatis: Invenimus sapientiam, Deus projecit eum, non homo.

14. Nihil locutus est mihi, et ego non secundum sermones vestros respondi illi.

15. Exstiterunt, nec responderunt ultra, abstuleruntque à se eloquia.

16. Quoniam igitur expectavi, et non sunt locuti: steterunt, nec ultra responderunt.

17. Respondebo et ego partem meam, et ostendam scientiam meam.

18. Plenus sum enim sermonibus, et coarctat me spiritus utri me.

19. En venter meus quasi mustum absque spiráculo, quod lagunculæ novæ disrumpit.

20. Loquar, et respirabo paululum: aperiam labia mea, et respondebo.

21. Non accipiam personam viri, et Deum homini non æquabo.

1 Aunque veo que hay en el hombre una alma capaz de razón y de entender todo lo verdadero; esto no obstante la verdadera inteligencia viene de particular inspiración, y la del cielo. Puede también entenderse de este modo: No son los años los que dan á los hombres sabiduría ó espíritu de inteligencia; porque este es un don que da Dios á quien le place, y como le place. Y aun haciendo comparación de la segunda parte con la primera, viene á decir: Que así como el espíritu, ó el alma vivifica el cuerpo, así la inspiración benéfica del Señor da luz y saber á nuestra alma: y de esto depende la verdadera luz, y no de los años, ni de las experiencias, ni del ingenio del hombre.

2 No me dignis: antes bien nuestro argumento ha sido sabio, convincente y único; es á saber: Dios le ha desechado; luego Job es malo é ínico. Dios, que no puede errar como el hombre, le castiga; luego él es culpado. Mas Eñú desahuce esta disculpa de los amigos, y manifiesta, que ella era mas para cubrir su ignorancia, que respuesta cabal y verdadera.

3 Job ha hablado con vosotros, no conmigo: yo diré cuanto sepa para convenceros; pero no me valdré de vuestros argumentos, que tengo por insuficientes.

4 Esto lo dijo, al volviéndose hacia algunos otros, que se hallaban presentes á estas disputas, ó hablando de los amigos de Job en tercera persona por desprecio.

5 Y no caben ya en mi pecho.

6 Mi pecho, mi corazón, mi entendimiento, mi alma; y en este mismo sentido repetidas veces se toma en los *Salmos*, xxi, 15; xxxix, 9. *Prov.* xx, 5. *Isa.* xlv, 13.

7 Cuya excesiva y fuerte fermentación rompe las vasijas, y aun los cueros nuevos. *Lagunculas*, vasijas pequeñas, botellas, tonadillos, ó cueros, como lo expresa la voz hebrea *תַּנְנוּלִים*.

8 *FERRAS*. Y á hombre no aequiparé.

9 En el Hebreo se lee *אֲנִי אֶחָד מֵאֲנָשִׁים*, lo que puede tener dos sentidos con la mutación de un solo punto en la palabra *אֲנִי*, de este modo: Y el hombre no nombraré; esto es, no usaré con hombre de título honorífico, no llamaré, ni diré justo lo que es injusto: por respeto tuyo no dejaré de decir la cosa como la siento. De otro

7. Porque esperaba que hablase la edad mas provechosa, y que los muchos años enseñasen sabiduría.

8. Mas, á lo que veo, espíritu hay en los hombres, y la inspiración del Omnipotente da la inteligencia.

9. No los de mucha edad son los sabios, ni los ancianos los que juzgan lo justo.

10. Por tanto hablaré: Oídme, que yo también os mostraré mi saber.

11. Porque he dado lugar á vuestras discursos, he oído vuestras razones, mientras eran de palabras vuestras disputas.

12. Y mientras creía yo que vosotros decíais alguna cosa, atendía: mas, á lo que veo, no hay entre vosotros quien pueda argüir á Job, ni responder á sus razones.

13. No sea caso que digáis: Hemos hallado la sabiduría, Dios le ha desechado, no hombre.

14. Nada me ha hablado él á mí, y yo no le responderé según vuestras discursos.

15. Se intimidaron, y no dieron mas respuesta, y se quedaron sin palabras.

16. Y pues yo he aguardado, y no han hablado: quedaron parados, y no han respondido ya mas.

17. Responderé yo también por mi parte, y mostraré mi saber.

18. Porque estoy lleno de razones, y me constriñe el espíritu de mí viente.

19. He aquí mi viente está como mosto que no tiene respiradero, el cual rompe las vasijas nuevas.

20. Hablaré, y respiraré un poquito: abriré mis labios, y responderé.

21. No haré acepción de persona, ni igualaré á Dios con el hombre.

22. Nescio enim quamdiu subsistam, et al post modicum tollit me Factor meus.

23. Porque no sé el tiempo que subsistaré, y al de aquí á poco me llevará mi Hacedor.

CAPÍTULO XXXIII.

Para las palabras de Job intenta Eñú probar que él no es justo; y muestra de qué modo habla Dios al hombre para inspirarle y reprenderle; y como una de clemencia con él que vuelve sobre sí.

1. Audi igitur Job eloquia mea, et omnes sermones meos ausculta.

2. Ecco aperui os meum, loquatur lingua mea in faucibus meis.

3. Simplici corde meo sermones mei, et sententiam puram habeo mea loquentur.

4. Spiritus Dei fecit me, et spiraculum Omnipotentis vivificavit me.

5. Si potes, responde mihi, et adversus faciem meam consiste.

6. Ecco, et me sicut et te fecit Deus, et de eodem luto ego quoque formatus sum.

7. Verumtamen miraculum meum non te terreat, et eloquia mea non sit tibi gravis.

8. Dixisti ergo in auribus meis, et vocem verborum tuorum audivi.

9. Mundus sum ego, et absque delicto: immaculatus, et non est iniquitas in me.

10. Quia querelas in me reperit, ideo arbitratus est me inimicum sibi.

11. Posuit in nervo pedes meos, custodivit omnes sentias meas.

12. Hoc est ergo, in quo non es justificatus: respondebo tibi, quia major est Deus homine.

13. Adversus eum contemdis, quod non ad omnia verba responderit tibi?

14. Semel loquitur Deus, et secundum id ipsum non repetit.

4. Oye pues Job mis palabras, y escucha todas mis razones.

5. He aquí que he abierto mi boca, hablé mi lengua en mis fauces.

6. De mi corazón sencillo mis palabras, y mis labios pronunciarán dictamen puro.

7. El Espíritu de Dios me hizo, y el soplo del Omnipotente me dió la vida.

8. Si puedes, respóndeme, y párate para hacerme frente.

9. He aquí, que Dios me hizo á mí así como á ti, y del mismo barro soy yo también formado.

10. Y así lo maravilloso en mí no te espantará, ni mi elocuencia te será pesada.

11. Dijiste pues en mis oídos, y oí la voz de tus palabras.

12. Limpio soy yo, y sin delito: sin mancilla, y no hay en mí iniquidad.

13. Por cuanto ha hallado achaques contra mí, por eso me he tenido por enemigo suyo.

14. Ha puesto en un cepo mis pies, ha guardado todas mis sendas.

15. Esto pues es, en lo que no has sido justo: te responderé, que mayor es Dios que el hombre.

16. ¿Entras con él en confidencia, porque no te ha respondido á todas tus palabras?

17. Una vez habla Dios, y segunda vez no repite la misma cosa.

modo: Y Dios á hombre no nombra; esto es, no te justificaré contra á Dios, igualándole con él; que es el mismo sentido, que tuvo presente S. Jerónimo en su traducción.

1 Para que mi lengua lo haga percibir distintamente las palabras que formare.

2 De pura verdad, y sinceridad. — 3 El sentido de este versículo es el mismo que se explica en el 6, cuando los co-revolantes se ponen en orden de batalla.

4 El Hebreo: *et ecce agui, segus tu boca, por Dios, de todo lo dicho corriendo también yo. He aquí que me tenor no te espantará, y mi voz sobre ti no será pesada.* Job en el esp. heb. 31, habla significando, que desearia mucho que la causa de Dios se alegase de él, y que el terror de su presencia no le espantara, pero poderse defender y justificar con mayor libertad. Eñú haciendo alusión á estas palabras, le dice, que he oído lo que pedís, y que tenía toda la libertad de poder defender su causa, delante de un hombre formado de barro como él, que he hablado de parte de Dios, y que su presencia no le podía espantar como la de Dios, la que él tenía con tan grande razón.

5 MS. 8. *Non te agrauesco.* Ni hablaré en mi unos discursos elevados, que no puedas entender.

6 Así Eñú interpreta sinistramente las palabras de Job, que se leen en los esp. 22, 23; xxx, 27; xxxi, 11 y xxxi, 24, como si Dios hubiese buscado ocasión de castigar á Job, y de abasallarlo.

7 *Supra* xii, 11, 27, y xiv, 16. Las palabras de Job son como de un hombre miserable, que inspira con sumisión la clemencia del Juez, y no como de quien le arguye, ó murmura de en justicia.

8 Precas, ó Job, en decir de Dios que castiga sin culpa, como si fuere tirano é injusto. Eñú en lo que yo debo rechazar como injurioso á Dios.

9 No esperes que la segunda vez te responda lo contrario de lo que dijo la primera. Estrictamente te tiene respondido: en esa misma que puedes, puedes reconocer su respuesta. El Hebreo se puede entender de dos ma-

15. Per somnium in visione nocturna, quando irruit sopor super homines, et dormiunt in lectulo.

16. Tunc aperit aures virosum, et eruditionis eius instruit disciplinam.

17. Para apartar al hombre de aquello, que le libera de la superbia.

18. Eruiens animam ejus à corruptione et vilam illius, ut non transeat in gladium.

19. Increpat quoque per dolorem in lectulo, et omnia ossa ejus marcescere facit.

20. Abominabilis ei fit in vita sua panis, et animam filius cibis ante desiderabilis.

21. Tabescit caro ejus, et ossa, que tecta fuerant, nudantur.

22. Appropriavit corruptioni anima ejus, et vita illius mortificatur.

23. Si fuerit pro eo Angelus loquens, unus de millibus, ut annuntiet hominis equitatem.

24. Miserebitur ejus, et dicit: Libera eum, ut non descendat in corruptionem: invenit in quo ei propitiatur.

15. Por sueño en visión nocturna, cuando profundo sueño se echa sobre los hombres, y están durmiendo en su lecho.

16. Entonces abre la oreja de los hombres, y amonestrándolos, los instruye en lo que deben saber.

17. Para apartar al hombre de aquello, que hace, y librarse de la soberbia.

18. Librando su alma de la corrupción: y su vida, para que no pague al cuchillo.

19. Lo corrige asimismo con dolores en el lecho, y hace que todos sus huesos se marchiten.

20. Se le hace aborrecible el pan en su vida, y el manjar que antes apetecía su alma.

21. Se irá consumiendo su carne, y los huesos, que estaban cubiertos, se irán descubriendo.

22. Acercoso á la corrupción su alma, y su vida á lo que trae la muerte.

23. Si hubiere algún Ángel, uno entre millares, que hable á su favor, y declare al hombre la equidad que debe hacer.

24. Se apiadará de él, y dirá: Libéralo, para que no descendá á la corrupción: he hallado motivo para serle propicio.

pens: *Porque en una respuesta hablará á Dios, y en dar á aquel que no la merecía; esto es, á aquel que no se da por entendido con la primera, añade la segunda; lo que después explica: á aquel que no se aprovecha de los avisos que le da en sueños, le habla con los hechos, amonestrándole con dolores, y non reduciéndole á una cama, v. 19, etc.*

1. *Super*, en el Hebreo וְעַל־הָעֵלִי, denota mucho peso, y según los LXX, con *espanto*, lo que nosotros llamamos *perdulla*. Dios en sueños avisa de muchos cosas. Véase Númer. xxxi, 5, y á toda paso.

2. En frase muy usada, y se significa por ella, que Dios abre las orejas del cuerpo y el sentido del alma, para que entienda lo que el Señor quiere manifestar por el sueño que envía.

3. El Hebreo: *Para apartar al hombre de su obra, esto es, del pecado*; porque esta es la obra propia del hombre caído. Por el contrario en obra cuando es buena no es de él, sino que le viene de Dios, y es de Dios.

4. El Hebreo: *Estorbado*, librará, su alma del sepulcro, de la muerte, y su vida de pasar por espada, ó por meta. En una hipérbole; quiere decir: Le librará de que espada ó saeta le acabe la vida. En lo primero se puede también entender la muerte, que proviene de enfermedad: y en lo segundo, la que viene por violencia. *Alma y vida* significan una misma cosa, como en otros muchos lugares de la Escritura.

5. Cuando el hombre se hace el oído á los avisos del Señor, y á sus palabras, á las de sus ministros, entonces le habla por los hechos, como son las enfermedades y trabajos; lo que sin duda Eliú aplicaba á Job, aunque *Elisabete*.

6. Otros trasladan וְעַל־הָעֵלִי, *su vida á los matadores*, que son los desmayos, pesimismo, y otros accidentes que se llaman corras de la muerte: y pueden ser también los ángeles exterminadores. Esta viva pintura es propia de los pecadores puestos como á las puertas de la muerte; y aunque sus penas exteriores son tan grandes, las interiores, que atormentan el ánimo de ellos, y lo despedazan sin consuelo, son tanto mayores, las cuales son inseparables de la mala conciencia.

7. En que constata la justicia del hombre, ó cual es su deber. El texto hebreo וְעַל־הָעֵלִי, la rectitud de él, la justicia, los justos juicios de Dios. Si puesto el hombre en este estado, aun no merecía la voz de Dios, que así le habla, podrá ser que el Señor compadecido de él, le envíe un Ángel suyo, un mensajero, un ministro que habrá escogido entre millares, lleno de dulzura, de fuerza y de clemencia, para que le haga entender sus falsos juicios, y la causa por la cual le castiga y avisa de aquella manera. En lo que también le da á entender, que él era este Ángel ó mensajero, que Dios le enviaba para hacerle conocer lo que quería decirle. Pero parece más ajustado á la letra y al intento, el entender el texto de un Ángel verdadero, que interceda con Dios por él, y que al mismo tiempo le haga entrar en el camino de la justicia. Según S. Gregorio, por el Ángel se significa aquí el Ángel del gran consejo, Cristo Señor nuestro, nuestro único mediador y abogado.

8. Si reconocido este hombre volviere sobre sí, se arrepintiere, y pidiera á Dios perdón, el Señor se apiadará de él, y dirá á su ministro: Basta ya, no me merezco aplacado estoy, ya quiero war con él de misericordia, puesto que ha conocido la causa de su enfermedad. Bástale lo que ha padecido con los males que le ha enviado para corregirle: vuelva á su antigua robustez, etc. Entonces este hombre, agradecido á tan grande bondad y misericordia, se hallará de nuevo delante de Dios.

25. Consumpta est caro ejus à suppliciis, reverteri autem dies adolescentie suae.

26. Deprecabitur Dominum, et placabilis ei erit: et videbit faciem ejus in júbilo, et reddet homini justitiam suam.

27. Respiciet homines, et dicit: Peccavi, et verè deliqui, et, ut eram dignus, non recepi.

28. Liberavit animam suam ne pergeret in infernum, sed vivens lucam videret.

29. Ecce, haec omnia operatur Deus tribus vicibus per singulos.

30. Ut revocet animas eorum à corruptione, et illuminet luce viventium.

31. Attende Job, et audi me: et tace, dum ego loquor.

32. Si alicui habes quod loquaris, responde mihi, loquere: volo enim, te apparere justum.

33. Quod si non habes, audi me: tace, et docebo te sapientiam.

25. Su carne ha sido consumida con las penas, vuelva á los días de su mocedad.

26. Pedirá á Dios perdón, y se aplacará con él: y verá su rostro con júbilo, y restituirá al hombre su justicia.

27. Mirará á los hombres, y dirá: Pequé, y de veras delinquí, y no he sido castigado, como merecía.

28. Libró su alma para que no caminase á la muerte, sino que viviendo viera la luz.

29. Hé aquí, que todas estas cosas obra Dios tres veces con cada uno.

30. Para sacar sus almas de la corrupción, y alumbrarlas con la luz de los vivientes.

31. Attende Job, y oye: y calla, mientras yo hablo.

32. Y si tienes alguna cosa que decir, respóndeme, habla: porque deseo, que comparezcas justo.

33. Y si no tienes, oye: calla, y le enseñaré sabiduría.

CAPÍTULO XXXIV.

Elle continúa en acusar á Job de varios delitos: mostrando la rectitud del juicio divino, y como todas las cosas están sujetas á su poder y ciencia.

1. Pronuntiatis itaque Eliu, etiam haec locutus est:

2. Audite sapientes verba mea, et eruditi auscultate me:

3. Auris eorum verba probat: et gustum escas gustu judicabit.

4. Judicium eligamus nobis, et inter nos videamus quid sit melius.

5. Quia dixit Job: Justus sum, et Deus subvertit iudicium meum.

1. Razonando pues Eliú, dijo también lo siguiente:

2. Oid ó sabios mis palabras, y vosotros ó doctos escuchadme:

3. Porque la oreja examina las palabras: y el paladar discernir los manjares por el gusto.

4. Elijémosnos la causa, y veamos entre nosotros lo que sea mejor.

5. Porque Job ha dicho: Justo soy, y Dios ha trastornado el juicio de mi persona.

1. Dios se volverá á mirarle con clemencia, y le justificará de nuevo.

2. El hombre confesará su pecado pasado, y alabará la bondad del Señor, que lo ha librado por sola su misericordia de la muerte temporal y eterna.

3. En la Vulgata estas palabras las dice el Señor; pero en el texto hebreo se leen en boca de este hombre, á quien Dios libró por su misericordia: *Libro*, dice, *mi alma de pasar al hoyo, y mi alma verá en la luz*.

4. Repetidas veces, un número determinado por el indeterminado. Puede también entenderse de los tres modos arriba dichos. Hé aquí como suele Dios avisar á cada uno de los hombres; ó por visiones en sueño; ó por enfermedades y aflicciones; ó enviándole un Ángel ó ministro suyo, que le desengaño y anuncie sus juicios y verdades. En todo lo que ha dicho Eliú ha sido aquí, suponiendo como los otros amigos de Job, que este era castigado por sus pecados, ó cuando menos por pretender justificarse delante de Dios, y disputar con él como de igual á igual, desbarrando, y se convirtiera á él, lo imitaba fácilmente el modo que ha de tener para practicarla. Al mismo tiempo, al que Dios le castigó por su pecado, lo vuelve á su amistad, y le restituye la salud y felicidad primera.

5. De las unas respuestas y razones con que le justificó.

6. Aquí parece, que dirigía esta apostrofe á sus compañeros, y no á Job, á quien tenía por su medio, porque advertir que no se conformaba con su dictamen.

7. Esta es una corrección, que se halla en cuanto al sentido en el cap. xii, 11.

8. Convergámonos y apóntemonos primero entre nosotros lo que es conforme á justicia.

9. El M. LXX: *Y Dios apartó en mi juicio*, Job jamás pretendió ser justo delante de Dios con otra suerte de justicia.

o Supra xii, 11.

6. In iudicando enim me, mendacium est: violenta sagitta mea absque ullo peccato.

7. Quis est vir ut est Job, qui bibat subsanationem quasi aquam?

8. Qui graditur cum operantibus iniquitatem, et ambulat cum viris impiis?

9. Dixit enim: Non placebit vir recto, etiam si concurret cum eo.

10. Ideo viri cordati audire me: absit a Deo impietas, et ab Omnipotentis iniquitas.

11. Opus enim hominis reddet ei, et iuxta vias singulorum restituet eis.

12. Verè enim Deus non condemnabit frustra, nec Omnipotens subvertet iudicium.

13. Quem constituit alium super terram? aut quem posuit super orbem, quem fabricatus est?

14. Si direxerit ad eum cor suum, spiritum filius et datum ad se trahet.

15. Deficiet omnis caro simul, et homo in cinerem revertetur.

16. Si habes ergo intellectum, audi quod dicitur, et ausculta vocem eloqui mei.

17. Numquid qui non amat iudicium, sanari potest? et quomodo tu eum, qui justus est, in tantum condemnas?

6. Por cuanto en el juicio que se hace de mí, hay mentira: violenta es mi saeta sin algun pecado.

7. ¿Qué hombre hay semejante á Job, que beba el escarnio como agua?

8. Que camina con los que obran iniquidad, y anda con hombres impíos?

9. Porque dijo: No agradará el hombre á Dios, aunque vaya corriendo con él.

10. Por tanto ó hombres cuerdos oidme: los esté de Dios la impiedad, y del Omnipotente la injusticia.

11. Porque él pagará al hombre su obra, y recompensará á cada uno según sus caminos.

12. Porque en verdad Dios no condenará sin razón, ni el Omnipotente trastornará la justicia.

13. ¿A cuál otro ha establecido sobre la tierra? ó ¿á quién ha puesto sobre el mundo, que fabricó?

14. Si enderezare á él su corazón, atraerá á él el espíritu y aliento de él.

15. Perecerá juntamente toda carne, y el hombre se convertirá en ceniza.

16. Por tanto si tienes entendimiento, oye lo que se dice, y escucha la voz de mis palabras.

17. ¿Puede acaso ser sanado? el que no ama la justicia? ¿pues cómo tú, en tanto grado condenas á aquel, que es el justo?

idea, que la que conviene á los verdaderos siervos del Señor, la cual no por esto les impide reconocerse y confesarse pecadores; mas quería probar solo á sus falsos amigos, que mentan ó se engañaban mirándose como un impio, por causa de la aflicción en que estaba: y que no tenían las verdaderas sentimientos que debían acerca de la Providencia, cuando aseguraban que la impiedad es siempre castigada, y la piedad recompensada en este mundo; lo que destruye enteramente el secreto de toda la economía, y de la conducta adorable de Dios hacia los hombres. Y así Eliú explica en un mal sentido lo que no entiende, ó finge que no entiende.

1. Ahora ha habido en el juicio que se ejerce contra mí, y son terribles y muy penitentes las cosas con que Dios me atraviesa, sin haber yo pecado. Eliú ahora aquí igualmente de lo que Job había dicho, y puede verse en el cap. xix, 6. En el Hebreo se lee אֲכַדְתִּי מִדְּבַר, en iudicio mentiré yo, esto es, será mentiroso en mi dolo, y contra el testimonio de mi conciencia, si digo que la pena cruel que padecí me viene por mi pecado. Son palabras que profiere Eliú en boca de Job.

2. Que insulta á Dios, y se burla de su providencia, con la misma facilidad, que si se bebiere un vaso de agua.

3. El Hebreo: No aprovechará vorax, ó de nada servirá al hombre en su querer, ó correr con Dios; esto es, el ser justo y seguir en toda ley. Eliú no había entendido bien el pensamiento de Job, ó exphibía de mala fe sus palabras; porque lo que había dicho era, que Dios no solamente aflige al impio, sino también al justo y al inocente; y que se veía mas frecuentemente que eran afligidos los buenos, al mismo tiempo que vivían en prosperidad los impíos. Y Eliú no debía transformar el sentido de las palabras, ni concluir de ellas como hacían sus amigos: ¿Que pues estaba en la aflicción, debía ser mirado como un impio.

4. Como si dijera: ¿Pretendes por dicha atribuir á algun otro que á Dios esta injusticia, como si hubiera algun otro, á quien tengas encargado el gobierno del mundo que crió? Te engañas, Job; porque no hay otro que lo gobierne, y así se ve ya que con demasiada razón eras afligido, porque no puede haber injusticia en el Todopoderoso, á quien debemos mirar como autor del castigo que padeces. El Hebreo: ¿Quién otorgará sobre él la tierra? y ¿quién puede toda la redondez? Y en prueba de que todo lo está sujeto, ¿quién será el que tome residencia al que todo lo hizo de la nada?

5. Si lo miras con rigor, en el punto mismo retiraría á sí el espíritu y rastello que lo anima. Según los lxx. Si Dios retirase del mundo su infujo, todas las cosas quedarían al instante reducidas á la nada. Así el Salmo. cii, 29. Su corazón, no ira.

6. Por ventura el que aborrece la justicia, dantiará? esto es, si Dios aborreciera la justicia, sería indigno del dominio, no pudiera ser Rey y Señor. Otros trasladan la palabra בְּרִיבָה, figurá á arid ligada, cosa es, sanará ó será sanado: metáfora tomada de las ligaduras, que se hacen en las heridas. Esta sentido es el de la Vulgata. El primero se explica así: Y él mismo Job, ¿cómo podrías persuadirte ni persuadirlos, que no aborrece Dios la iniquidad, y que no hace justicia, viendo el cuidado con que en nuestras necesidades y males nos cura y nos socorre?

18. Qui dicit regi, apostata: qui vocat duces impios:

19. Qui non recipit personas principum: nec cognovit tyrannum, cum disceptaret contra pauperem: opus enim manuum ejus sunt universi.

20. Subitò morientur, et in media nocte turbabuntur populi, et pertransibunt, et auferent violentum absque manu.

21. Oculi enim ejus super vias hominum, et omnes gressus eorum considerat.

22. Non sunt tenebræ, et non est umbra mortis, ut abscondantur ibi qui operantur iniquitatem.

23. Neque enim ultra in hominis potestate est, ut veniat ad Deum in iudicium.

24. Conteret multos, et innumerabiles, et stare faciet alios pro eis.

25. Novit enim opera eorum: et ideò inducto noctem, et conterentur.

26. Quasi impios percussit eos in loco videntium.

27. Qui quasi de industria recesserunt ab eo, et omnes vias ejus intelligere noluerunt:

28. Ut pervenire facerent ad eum clamorem egeni, et audiret vocem pauperum.

29. Ipso enim concedente pacem, quis est qui condemnet? ex quo absconderit vultum, quis est qui contempletur eum, et super gentes, et super omnes homines?

30. Qui regnare facit hominem hypocritam propter peccata populi.

31. Quia ergo locutus sum ad Deum, in quoque non prohibeo.

18. Á aquel que dice al rey, apostata: y llama impios á los grandes:

19. El que no acepta las personas de los príncipes: ni conoció al tirano, cuando disputaba contra el pobre: porque obra de sus manos son todos.

20. Súbitamente morirán, y en media de la noche serán contrbados los pueblos, y pasarán, y sin mano quitarán al violento.

21. Porque los ojos de él sobre los caminos de los hombres, y considera todos sus pasos.

22. No hay tinieblas, ni hay sombra de muerte, de manera que se escondan allí los que obran maldad.

23. Porque ya no está mas en poder del hombre, el venir á juicio delante de Dios.

24. El desmenuzará á una multitud innumerable, y hará estar á otros en su lugar.

25. Porque conoce las obras de ellos: y por esto enviará la noche, y serán quebrantados.

26. Los hirió como á impios en el lugar de los que miran.

27. Los que como de propósito se apartaron de él, y no quisieron entender todos sus caminos:

28. Para hacer que llegase á él el clamor del menesteroso, y que oyese la voz de los pobres.

29. Porque si él concede la paz, ¿quién hay que le condene? luego que escondiere su rostro, ¿quién hay que pueda mirarlo, sea esta sobre las gentes, sea sobre todos los hombres?

30. El es el que hace que reine un hombre hipócrita por los pecados del pueblo.

31. Y pues yo he hablado de Dios, tampoco te lo estorbaré á tí.

1. En el Hebreo parece ser otro el sentido: ¿Por ventura se ha de decir al rey Belshazzar es impio, impio á los príncipes? Por ventura tienes tú por cosa segura el hablar mal del rey, y tratar de impios y tiranos á los príncipes? no por cierto. Pues si esto no lo es, ¿cómo podrá serlo el tratar de injusto á aquel Señor omnipotente, que sin acepción ni distinción de personas condena y castiga á los mismos príncipes, cuando son prevaricadores?

2. Ms. B. Al franco. No mira la cara al poderoso, ni le conoce, ni hace caso de él en su recto juicio. Este versículo declara mas el sentido del que precede acerca del dominio absoluto del Señor sobre todos los hombres sin distinción, como que todos son obra de sus manos.

3. Sin mano, á sin tropa. Sin que se vea la mano que le hiere. Otros lo explican: Y ahorrados los pueblos contra el tirano, pasarán á su casa, le degollarán en su misma cama, y le quitarán del mundo; debiéndose admirar aquí no tanto la violencia con que se ejerce el castigo, como la mano invisible de aquel que lo castiga; porque tiene puntos los ojos sobre todos sus pasos, y ve sus obras que lo merecen.

4. Considerando una vez que sus el hombre por Dios, no puede apelar á otro tribunal ni á otro juez, ni impedir é retardar la ejecución de la sentencia, ni usar de aquellas fraudes, que se acostumbran entre los hombres.

5. Los envolverá en las tinieblas y oscuridad de la muerte.

6. Lo que ejecuta aun en esta vida con muchos impios, y ejemplará al fin con todos en el juicio universal.

7. ¿Quién habrá que lo contemple y sonde en la profundidad de esta conducta y economía, que guarda en el gobierno de los hombres? Son arcanos que no puede el hombre penetrar. Tales son la reprobación de los Judíos, y la vocación de los Gentiles: Quem vult miseretur, et quem vult iudicabit. Ad Romanos, ix, 18.

8. Para castigar los pecados de un pueblo permite que entre á reinar un impio, un tirano. Lo que hace conocer mas, que los consejos de Dios son inaprehensibles. O titulus sapientie: Dei Ad Romanos, xi, 33.

9. He dicho de Dios en defensa suya lo que me pareció; di tú ahora con toda libertad, si tienes que alegar alguna cosa en contrario.

Deut. x, 17. El Paralip. xix, 7. Sup. vi, 8. Ezech. xxxv, 16. Act. ix, 84. Rom. ix, 11. Galat. ii, 6. Ephes. vi, 8. Colos. iii, 25. I Petr. i, 17.

32. Si erravi, tu doce me: si iniquitatem locutus sum, ultra non addam.
33. Numquid a te Deus exprobit eam, quis displicuit tibi? tu enim cospicisti loqui, et non ego: quod si quid nostri melius, loquere.

34. Viri intelligentes loquantur mihi, et vir sapiens audiat me.

35. Job autem stultus locutus est, et verba illius non sonant disciplinam.

36. Pater mi, probetur Job usque ad finem: ne desinas ab homine iniquitatis.

37. Quia addit super peccata sua blasphemiam, inter nos interim constringatur: et tunc ad iudicium provocet sermonibus suis Deum.

32. Si he errado, enséñame tú: si he hablado iniquidad, no añadiré mas.

33. ¿Acaso te pedirá Dios á ti cuenta de ella, porque te ha desagrado? mas tú fubates al primero á hablar, y no yo: y si sabes alguna cosa mejor, habla.

34. Háblennos hombres inteligentes, y oígame hombre sabio.

35. Mas Job ha hablado neciamente, y sus palabras no suenan buena doctrina.

36. Padre mio, sea probado Job hasta el fin: no dejes de atormentar á un hombre inícuo.

37. Porque sobre sus pecados añade blasfemia, nosotros entre tanto la estrecharemos: y despues apela al juicio de Dios en sus discursos.

CAPÍTULO XXXV.

Elia entendiendo erradamente que Job habla dicho, que no agrada á Dios aquello que es recto, hace ver, que no tanto á Dios como al hombre provecha la piedad, y dada la impiedad.

1. Igitor Eliu haec rursum locutus est:

2. Numquid aequa tibi videtur tua cogitatio, si diceres: Justior sum Deo?

3. Dixisti enim: Non tibi placet quod rectum est: vel quid tibi proderit, si ego peccavero?

4. Itaque ego respondebo sermonibus tuis, et amice tuis tecum.

5. Suspice caelum, et intue, et contempera aethera, quod altior te sit.

6. Si peccaveris, quid ei nocet? et si multiplicaveris iniquitates tuas, quid facies contra eum?

1. Con esto Eliú de nuevo habló de esta manera:

2. ¿Te parece acaso justo tu pensamiento, el decir tú: Mas justo soy yo que Dios?

3. Porque dijiste: ¿No le agrada lo que es recto? ó qué provecho tendrás tú, si yo pecare?

4. Por tanto yo responderé á tus pláticas, y á tus amigos contigo.

5. Alza los ojos al cielo, y mira y contempla la region del aire, que es mas alto que tú.

6. Si pecares, ¿en qué le dañará? y si se multiplicaren tus iniquidades, ¿qué hará contra él?

1 Comunmente entienden los Expositores, que esta epístrofe de Eliú es á Dios, para hacerlo esta terrible imprecación contra Job. Sin duda pasado ya este de air tantas imperiencias y razones fuera de propósito, que iba amoniciando Eliú, mostró por alguna señal exterior, que no aprobaba su discurso. Y como Eliú estaba con grandísima satisfacción de sí mismo y de su saber, lo que ha dado bien á entender desde que comenzó á hablar; le pareció que era muy en su desprecio: y por esto enmendado en colera, y lleno de enojo prorumpió en las fuertes expresiones, que se leen desde el v. 22, y ahora por último volviéndose á Dios, le pide que no levante de Job la mano, hasta que reconocido confiese su pecado. Padre mio, en el original *YMM* tiene fuerza de una interjecion optativa, ó que sirve para explicar el gran deseo que se tiene de una cosa, como quien dice: ¡Ojalá, ó pluguiese á Dios! Hasta el fin, *acabadamente* *YMM*, según el Hebreo.

2 Para que conozcas con la fuerza de nuestras razones, cuán incapaz es de sostener la luz y el juicio del mismo Dios. S. Gerson. Moral. lib. xxvi, c.

3 En calumniosa esta proposición de Eliú, que no pudiendo increpar con razón lo que era, increpa fingiendo y calumniando lo que no era. S. Gersonio, lib. xxvi, cap. 7.

4 Ya Eliú había dado un suero á Job con esta misma calumnia en el capítulo precedente, v. 8, y lo que aquí propone y repite lo toma del cap. vi, 17, 20, 23, y del cap. x, 14, en donde hemos explicado el sentido de lo que dijo Job, y por consiguiente se ve la mala fe, con que Eliú interpreta sus palabras, pretendiendo, que quiere dar á entender que Dios es injusto, por lo menos por lo que mira á él. El Hebreo: ¿Qué te aprovechará á ti, que fruto de mi pecado? En donde *ya endage* de perdona: ¿Qué me aprovechará á mí el volver mi corazón á Dios, y ser justo? y qué fruto saco yo de satisfacer por mis culpas, si al cabo no me libre por esto de ser herido y maltratado de Dios? Pecado se toma aquí, como en S. Pablo, *II Corint.* v, 21, por la ofensa, que se hace por el pecado. Job, como hemos visto, quería significar en esto, que el ser justo no libraba al hombre de que el Señor le afligiese con trabajos. Y Eliú lo interpretaba, como si Job afirmase, que el ser bueno era infructuoso del todo, y usaba á Dios de injusticia.

7. Porro si iuste egeris, quid donabis ei, aut quid de manu tua accipiet?

8. Homini, qui similis tui est, nocetibi impietas tua: et illius hominis adjuvabili iustitia tua.

9. Propter multitudinem calumniatorum clamabunt: et equibunt propter vim hereditatis tyrannorum.

10. Et non dixit: Ubi est Deus, qui fecit me, qui dedit carmina in nocte?

11. Qui docet nos super iumentis terram, et super volucres coeli erudit nos.

12. Ibi clamabunt, et non exaudiet, propter superbiam malorum.

13. Non ergo frustra audiet Deus, et Omnipotens causas singulorum intuebitur.

14. Etiam cum dixeris: Non considerat iudicare coram illo, et expecta eam.

15. Nunc enim non inferi firem suum, nec ulciscitur scelus valde.

16. Ergo Job frustratus aperit os suum, et abunde scientia verba multiplicat.

7. Demás de esto si obrares con justicia, ¿qué le darás, ó qué recibirá de tu mano?

8. A un hombre, que es semejante á ti, dañará tu impiedad: y al hijo del hombre ayudará tu justicia.

9. Ellos clamarán á causa de la multitud de los calumniadores: y se lamentarán por la violencia del brazo de los tiranos.

10. Y ninguno dijo: ¿Dónde está el Dios, que me hizo, que dió canciones en la noche?

11. Que nos enseña mas que á las bestias de la tierra, y nos da mayor inteligencia que á las aves del aire.

12. Entonces clamarán, y no oírán, por la soberbia de los malos.

13. No en vano pues oírán Dios, y mirará el Omnipotente las causas de cada uno.

14. Aun cuando dijeres: No atiende: juzgale á ti mismo en su presencia, y espéralo.

15. Porque ahora no ejerce su furor, ni venga los delitos con rigor.

16. Luego Job en vano abre su boca, y multiplica palabras sin ciencia.

1 Estos cuatro versículos contienen un argumento, que enseñando en sí verdades innegables, por lo mal aplicada, nada concluye contra Job. Mira, le dice, al cielo, cuanto mas alto está que tú: no le puedes tocar con las manos, y ajeno está de toda peregrina impresión: ¿pues cuánto mas lo estará el que está sobre todos los cielos, y es su soberano Hacedor? Y así entiende, que aunque añadas pecados á pecados, nada le dañará; y por el contrario, aunque seas el mas justo de la tierra, nada le das, ni de tí recibes: el daño ó provecho para tí será, y para los otros que contigo viven, y no para Dios. No tienes necesidad de mis bienes, decía Davin al Señor. Psalm. xvi, 1.

2 Pero dirán: ¿Cómo es que siendo justo Dios, hay tantos que gritan bajo la opresión de los poderosos, y la violenta dominación de los tiranos? Esta es una objeción, que á su parecer le pudiera hacer Job, y que él previene para responder á ella despues.

3 Esta es la respuesta: Y ninguno dijo: Dios atento á sus clamores los librará de la opresión que padecen. Y al no lo hace siempre, es porque se descuidan en recurrir á él, y decirle: ¿Dónde está el Dios que me ha criado, y que pone en boca de los tribulados cantares de alegría? Acostumbra la Escritura pasar del singular al plural, y al contrario, como aquí. El Hebreo: *Ati*, entonces, clamarán, y no los oírán, para librarnos de las fauces de la soberbia de los malos, esto es, de la violencia de los poderosos, que llenos de soberbia y alivian las opresiones de los pobres en la noche es la alegría en la tribulación. S. Gersonio. En la noche de la aflicción pone Dios cantos de alegría y de acción de gracias en la boca de los suyos.

4 Como el ser, que el Señor nos dió, es superior al de las bestias y de las aves, por estar nosotros dotados de inteligencia, y ser capaces de recibir sus luces, á esta proporción es la providencia, que el Señor tiene de nuestras cosas. Y así no debemos jamás olvidar en nuestras aflicciones á este Dios tan bueno y tan poderoso, siendo el único que por su misericordia nos dará los socorros en la tribulación.

5 El Hebreo: Mas ventado no oírás Dios, y el Omnipotente no la mirará; quiere decir: Dios no oírás los vanos ruegos y clamores de estos, porque no nacen de corazón, sino que son sacados por la fuerza y el temor: y en esta sentida es confirmación de lo que acaba de decir. Puede tambien exponerse de este otro modo: Mas ventado es decir, que no oírás Dios á los hombres, y que no los mirará con el cuidado de su providencia. No es esto así, antes los mira y oye, y aunque parece que no hace caso, tiene contados todos sus pasos; y la razón de esto es la que da despues en el v. 16. Y así lo que te queda, Job, que hacer, aun cuando te haya pasado por el pensamiento, que Dios no cuida de estas cosas, es reconocerlo y humillarte en su presencia, para volver á su gracia.

6 Y si acaso has dicho, que Dios no evita ni atiende á las cosas de acá abajo, ponte en su presencia, y mira el castigo que merece esta blasfemia; y además por el asilo conoce la mano que te lo envía. Pero convirtiéndole y arrepintiéndole, pídele misericordia, y espera los efectos de su bondad.

7 Esta vida se nos concede para que esperemos en Dios, pues en ella solo castiga los malos para que le temen, y para que contritos imploren su misericordia.

CAPÍTULO XXXVI.

Elí sostiene la equidad del juicio divino, el cual hiere para instruir, habla para hacer volver en sí al hombre; al vicio, le libra de los azotes. Exhorta por tanto á Job á que se arrepienta, prometiéndole toda felicidad.

1. Addeus quoque Elí, hanc locutus est:
2. Sustine me paululum, et indicabo tibi:
adhuc enim habeo quod pro Deo loquar.

3. Repetam scientiam meam à principio, et operatorem meum probabo justum.
4. Verè enim absque mendacio sermones mei, et perfecta scientia probaturus tibi.

5. Deus potentes non abicit, cum et ipse sit potens.
6. Sed non salvat impios, et iudicium pauperibus tribuit.

7. Non auferet à justo oculos suos, et reges in solio collocat in perpetuum, et illi eriguntur.

8. Et si fuerint in ceteris, et evanciantur in finibus pauperum:
9. Indicabit eis opera eorum, et scelera eorum, quia violenti fuerunt.

10. Revelabit quoque aures eorum, ut corripiant: et loquatur, ut revertantur ab iniquitate.

11. Si audierint et observaverint, complebunt dies suos in bono, et annos suos in gloria:

1. Y añadió Elí, y habló así:
2. Esperame un poco, y me explicaré contigo: porque tengo todavía que hablar en defensa de Dios.

3. Repetiré desde el principio mi saber, y probaré que mi Criador es justo.

4. Porque en verdad no hay mentira en mis dichos, y será de tu aprobación una ciencia consumada.

5. Dios no desecha á los poderosos, siendo poderoso él mismo.

6. Mas no salva á los impíos, y hace justicia á los pobres.

7. No quitará sus ojos del justo, y pone á los reyes sobre el trono para siempre, y ellos son ensalzados.

8. Y si estuvieren en cadenas, y aliados con lazos de pobreza:

9. Les manifestará las obras de ellos, y sus maldades, por cuanto fueron violentos.

10. Les abrirá también la oreja, para corregirlos: y los hablará, para que se conviertan de su iniquidad.

11. Si oyeren y cumplieren, acabarán sus días en bien, y sus años en gloria:

1 El M. LXXV conforme al texto hebreo: *Levántate saber más de lo que, y á mí hacedor daré justicia*; y defendiendo de nueva la causa de la justicia de Dios.

2 El Hebreo: *Perfeto de sabiduría contigo*, esto es, porque yo disputo contigo con razones sólidas y propias de una ciencia consumada. Este hombre alire, protestando no querer otra defensa que la de la causa de Dios, que esta combatida por Job, para lograr, que le escuchasen con mayor atención, procuró á cada paso en expresiones llenas de satisfacción propia y de soberbia. Lo que notó bien S. Casiano.

3 El Hebreo: *Mira Dios grande: y no despreciará al grande en fuerza de corazon*; quiere decir, Dios que es grande en inteligencia, no puede desear á aquel, á quien comunicó un rayo de esta misma inteligencia; porque no puede aborrecer los dones de su propia sabiduría en el hombre, ó en aquel que se le semeja; y por esto favorecerá á los buenos que se le parecen, y aborrece los malos porque no se le parecen. Mira, Job, tú has dicho que al bueno nada le sirve el serlo, ni al malo le daña el ser malo. Sabes, y no puedes negar, que todo lo semejante se ama. Tampoco puedes negar que Dios todo lo conoce; y por consiguiente, que siendo sabio y bueno, ama y favorecerá á los sabios y buenos, y naturalmente aborrecerá y desecha á los malos é injustos. Los LXX: *Dios no desecha al inocente*.

4 Si Dios castiga á los poderosos, no es porque sean poderosos, sino porque abusando del poder se hacen impíos y soberbios.

5 Algunos creen, que esto se refiere á esas de quienes ha hablado inmediatamente; y que supone una objeción que pudiera hacerle Job, á la cual responde. Como si se le oprimen: Si Dios mira, favorece y ensalza en real trono á los justos, ¿cómo es que cada día vemos á muchos buenos caídos, miserables y oprimidos? Si esto ocase, responde Elí, como es verdad que sucede, es porque se han apartado de su rectitud é inocencia, y Dios los peca, etc. En todo lo cual herís al santo Job, que no quería que se atribuyesen á sus pecados los males que padecía. Mas por la serie del razonamiento de Elí parece que habla de los malos, por pretender siempre como los tres amigos de Job, que los justos son felices en esta vida, y que solos los malos pueden estar en las cadenas y prisiones de la pobreza y otros trabajos, que son como la consecuencia precisa de sus violencias.

6 Véase el cap. XXIII, id. Y se amonestará en secreto, para que se cumiescen y busquen la justicia.

CAPÍTULO XXXVII.

42. Si autem non audierint, transibunt per gladium, et consumentur in stultitia.

43. Simulatores et callidi provocant iram Dei, neque clamabant cum viro fuerat.

44. Morietur in tempestate anima eorum, et vile eorum inter effeminatos.

45. Eripuit de angustia sua pauperem, et revelabit in tribulatione aurem eius.

46. Igitor salvabit te de ore angustie latissimè, et non habebit fundamentum subter te: requies aulem mensis tua erit plena pinguedine.

47. Causa tua quasi impij iudicata est, causam iudiciumque recipies.

48. Non te ergo superet ira, ut aliquem opprimas: nec multitudo donorum inclinet te.

49. Depone magnitudinem tuam absque tribulatione, et omnes robustos fortitudine.

50. No protrahas noctem, ut ascendat populi pro eis.

51. Cave ne declines ad iniquitatem: hanc enim cepisti sequi post miseriam.

52. Ecce, Deus excelsus in fortitudine sua, et nullus ei similis in legislatoribus.

42. Mas si no oyeren, pasarán por espada, y serán consumidos en necedad.

43. Los hipócritas y astutos provocan la ira de Dios, y no clamarán cuando estuvieren atados.

44. Morirá en la tempestad el alma de ellos, y su vida entre los afeminados.

45. Al pobre sacará de su angustia, y en la tribulación abrirá la oreja de él.

46. Te salvará pues muy anchamente de la boca angosta, y que no tiene fondo debajo de sí: y el reposo de la mesa estará lleno de grosura.

47. Tu causa ha sido juzgada como la de un impio, ganarás la causa y sentencia.

48. No te venga poca la ira para oprimir á alguno: ni te fuerza multitud de dones.

49. Humilla tu grandeza sin confusión, y á todos los robustos con fortaleza.

50. No alargues la noche, para que suban los pueblos por ellos.

51. Guárdate de caer en la iniquidad: pues esta comenzaste á seguir después de tu miseria.

52. Mira, como Dios es alto en su fortaleza, y ninguno semejante á él entre los legisladores.

1 Ó fingides de corazon, como se lee en el Hebreo, y que cuando están aliados, endurecidos y obstinados, no quieren reconocer que Dios es el que los ata, y que los castiga que padecen sin efecto de sus pecados: tales con sus clamores, lejos de aplacar á Dios, provocan á irritar mas su ira contra él; porque estos clamores no serían para aplacar su misericordia con un humilde reconocimiento de sus pecados, sino para desahogar en murmuraciones y quejas contra su justicia y providencia. Todo lo cual ya se ve que no tenía otro objeto en boca de Elí, que herir al santo Job.

2 El Hebreo *1922, en la mocedad*, esto es, en la mas florido de los años. Y escalarán con los efeminados; en cuya palabra, y lo mismo en la hebreo (que equivale á *crecidos*), se insinúa el horrendo vicio, que dió ocasion al incendio de Sodoma. Y por esto trasladan sin duda los LXX: *ni él tan ávido de riquezas tan ávido de vicio, y la vida de ellos herida por las angustias*.

3 MS. A. *Mugeribus finem. Aplazados*.

4 Los lestrólos, castigará, etc. Véase el v. 10.

5 De viandas gruesas y delicadas. Para entender esta vendición se ha de unir con el precedente. Si tú, dice Elí á Job, te consideras como uno de estos pobres que están en la aflicción, y si Dios te abre la oreja del corazon para que le entiendas cuando te habla, te salvará del abismo estrecho y sin fondo; quiere decir, de la extremidad espantosa á que te ves reducido, y te volverá á la anchura de tu primera felicidad. Son expresiones metafóricas y poéticas. Psal. XXVIII.

6 Otros trasladan: Recibirás de nuevo el poder de jugar. Hasta ahora has sido tratado como reo de grandes delitos; pero si te humillas y reconoces, ganarás el pleito, y todo lo recobrarás.

7 Estos son avisos que Elí quiere dar á Job, tocante á la conducta de vida que ha de tener en lo venidero: y así fácilmente le da á entender, que en todo ello había errado en lo pasado, y que por esto se vea en aquella grande miseria y calamidad.

8 Reconoce y abate tu orgullo, sin atribuir á otros, ni hacerte mal: ó si que sea necesario para ello el azote de la segunda tribulación. Y reprime á todos los que quieran abusar de su poder para oprimir al pobre.

9 Son muy varias las sentencias que se dan á este versículo: No te acies á dormir por la noche desvelado: ó no jueces en largas veas, para que tus súbditos te puedan hallar cuando lo necesitas, y haciéndote presente sus quejas, les admitieses la justicia que piden. No desengas, solo por atender á tu comodidad, si baxas esperar á los que vengan á buscarte, para que puedan volver á sus negocios. No te fustiges por la noche, pensando como destruir los pueblos: como si toda su ocupación por la noche, viciosa no dormis, hubiera sido en otro tiempo excusar medios para emborronar á los pueblos, y enriquecerse con sus despojos.

10 En lo que parece que Elí quiere dar á entender la blasfemia, de que ya antes le había acusado, manifestando que en el tiempo de sus trabajos había sido rebelde á Dios.

11 El que es fuerza, banno y salio, no puede ser injusto; y cuanto mas uno teme de lo primera, tanto mas lejos está de lo segundo. Y así mira que no puede caer en Dios injusticia; pues entre los legisladores no tiene semejanza. Los LXX: *vix "pdy em xar" dicitur dicitur* porque *quien es como el poderoso? á quién en comparación suya puede llamarse poderoso?*

23. Quis poterit scrutari vias ejus? aut quis potest ei dicere: Operatus es iniquitatem? 24. Memento quod ignores opus ejus, de quo ceciderunt viri.

25. Omnes homines vident eum, unusquisque intuetur procl.

26. Ecce, Deus magnus vincens scientiam nostram: numerus annorum ejus inestimabilis.

27. Qui aufert stillas pluviae, et effundit imbres ad instar gurgitum.

28. Qui de nubibus fluunt, quae praetextum cunctis desuper.

29. Si voluerit extendere nubes quasi tabernaculum suum,

30. Et fulgurare lumine suo desuper, cardines quoque maris operiet.

31. Per hoc enim iudicat populos, et dat escas multis mortalibus.

32. In manibus abscondit lucem, et praecipit ei ut rursus adveniat.

33. Annuntiat de ea amico suo, quod poscatur ejus sit, et ad eam possit ascendere.

23. ¿Quién podrá escudriñar sus caminos? ¿y quién puede decirle: Injusticia has hecho?

24. Acórdale que no comprendes su obra, de la cual cayeron los hombres¹.

25. Todos los hombres le ven, cada uno lo mira de lejos².

26. Ciertamente Dios es grande, que sobrepasa nuestro saber: el número de sus años es inapeable.

27. El detiene las gotas de la lluvia³, y derrama aguaceros del cielo a manera de torrentes.

28. Los cuales caen de las nubes, que todo lo cubren por encima.

29. Si quisiera extender las nubes como pabellón suyo,

30. Y relampaguear con su luz desde lo alto, cubrirá también los quicios⁴ de la mar.

31. Porque con estas cosas ejerce sus juicios⁵ sobre los pueblos, y da alimento a muchos mortales.

32. En sus manos esconde la luz⁶, y la manda que venga de nuevo.

33. Anuncia de ella a su amigo, que es posesión de él, y que puede subir a ella.

CAPITULO XXXVII.

Está sobre las obras de Dios, su sabiduría, su poder, su justicia; y pretende que Job haya injuriado a todos estos divinos atributos; y así le exhorta a humillarse.

1. Super hoc expavit cor meum, et emovido est de loco meo.

2. Audite aditorem in terrore vocis ejus, et sonum de ore illius procedentem.

1. Sobre esto se espantó mi corazón, y se movió de su lugar.

2. Oíd atentamente el terror de su voz, y el sonido que sale de su boca⁷.

1 Filósofos, profetas, y el común de los hombres. Parece habla de la obra de la creación, la cual creaban los hombres, ó porque tenían puestas en verso sus maravillas, ó porque ella publica la bondad, la sabiduría y el poder del Creador: 5. Anaxares, de Perb, Dom. Seron. 26.

2 Se entiende del conocimiento y de la vista natural que se puede tener de Dios, por la contemplación de sus criaturas. Este conocimiento no es claro; mas es el que basta para que no tengan excusa; porque viéndole en cierto modo por la vista de sus obras, no le dan la gloria que como á Dios le es debida. Rom. i. 18. Aun el conocimiento que tenían los profetas por revelación, aunque certísimo é infalible, pero era obscuro en sombras y enigmas, dice el Apóstol.

3 Por la sequedad. Otros trasladan: Que levanta envueltas en vapores las gotas de la lluvia; y las derrama después como ríos.

4 Esto es: los últimos términos: El hebreo las raíces. Penetrar hasta el mismo fondo de la mar.

5 Con tempestades, granizo, sequedad ó lluvias extraordinarias castiga á los pueblos, haciendo que vengat años estériles; y con estas mismas lluvias templadas, y á sus tiempos, da fecundidad á la tierra, para que ella produzca sus frutos, y se alimenten con ellos los mortales.

6 Y así la esconde por medio de la noche de densas nubes y tinieblas, como hizo en Egipto. Erod. x. 23. Giras por las, entendiéndolas la lluvia, diciendo, que en sus manos está el retirarla ó enviarla como le parece; y que la concede á la inconstancia y ruegos de sus amigos, ó la niega instado por los mismos, para castigar los pecados de los pueblos. Deuter. 32, 16, 17, 29. Esta luz en el sentido alegórico es la luz de la divina inspiración, y de la fe sobrenatural; y en el sentido analógico es la luz por la tumbra de la gloria, con la que veremos á Dios cara á cara como es en sí. 1 Reg. xviii, 11. Finalmente, otros abreviando ambos sentidos lo explican de la luz inaccesible, donde Dios mora, que es su posesión y dominio, y que puede, y ha de ser también la herencia y posesión de sus amigos.

7 Esta es una descripción viva y poética del trueno, que en la Escritura se nombra ordinariamente la voz de Dios, Salom. xxviii, 3 y 8; y cant. 2, ya por lo espantoso y terrible de su estampido, ya también por sonar á nos-

3. Sobter omnes caelos ipse considerat, et lumen illius super terminos terre.

4. Post eum rugiet sonitus, tonabit voce magnitudinis suae; et non investigabitur, cum audita fuerit vox ejus.

5. Tonabit Deus in voce sua mirabiliter, qui facit magna et inscrutabilia.

6. Qui praecipit nivem, ut descendat in terram, et hinc pluvia, et imbi fortitudinis suae.

7. Qui in manu omnium hominum signat, ut noveriat singuli opera sua.

8. Ingredietur hostia latibulum, et in antro suo morabitur.

9. Ab interioribus egredietur tempestas, et ab Arcturo frigus.

10. Plante Deo concrevit gelu, et rursus latissime funduntur aquae.

11. Fromentum desiderat nubes, et nubes spargunt lumen suum.

12. Quae lastrant per circuitum, quocumque eas voluntas gubernantis duxerit, ad omne quod praecipit illis super faciem orbis terrarum.

13. Sive in una tribu, sive in terra sua, sive

3. Él considera todo lo que hay debajo de los cielos, y su luz hasta los términos de la tierra¹.

4. En pos de él rugirá sonido, tonará con la voz de su grandeza; y no será rastreada, cuando fuere oída su voz.

5. Tonará Dios maravillosamente con su voz, el que hace cosas grandes é inescudriñables².

6. El que manda á la nieve, que descendá á la tierra³, y á las lluvias del invierno, y al aguacero de su fortaleza⁴.

7. El que pone un sello en la mano de todos los hombres, para que cada uno conozca sus obras⁵.

8. Entrará la tierra en su escondrijo, y en su cueva morará⁶.

9. De lugares retirados⁷ saldrá la tempestad, y del Arcturo⁸ el frío.

10. Al soplo de Dios se cueja el hielo, y de nuevo se difunden las aguas en grande abundancia⁹.

11. El trigo desea las nubes, y las nubes esparcen su luz.

12. Las cosas van revolviéndose al rededor, por donde las llevar la voluntad del que las gobierna, á todo cuanto él les mandare sobre la superficie de la redondez de la tierra:

13. Ya en una tribu¹⁰, ya en tierra suya¹¹, ya

tra parecer en el cielo sin causa visible y manifiesta. El trueno es precedido de la luz de los relámpagos, cuya claridad es increíble. Matt. xiv, 27. Y esto es lo que quiere significar Elí cuando dice, que su luz va de una parte á otra de la tierra.

1 Lo que añade, que considera él d mira debajo de todas las cielos, es una manera figurada, de que se sirve para explicar solamente, que en medio de la noche una obscuridad todo lo ilumina con la luz brillante de los relámpagos, con que repentinamente hieco los ojos, lo que en el Hebreo se expresa de este modo: Debajo del cielo su dirección y camino, esto es, que el relámpago corre y examina la carrera que ha de pasar el trueno, como dice en el versículo siguiente. Mas no debe advertir, que Elí habla aquí según lo que sentimos nosotros, mas no según lo que pasa naturalmente y en el hecho de la verdad, pues según ella primero es el trueno, y después el relámpago.

Pero otros creen, que habla aquí de los milagros de la Divina Omnipotencia, tanto los que hizo en el país de los israelitas por el mar Bermejo con la reina de los Egipcios, como de otros muchos, que resplandecen en las obras mismas de la naturaleza.

2 MS. B. E no escudriñaderas.

3 Elí sigue refiriendo alguna de las maravillas, que obra el Señor en la naturaleza, alabando su providencia y grandeza en el modo, con que envía la nieve y las lluvias en el invierno y en el verano.

4 Imbres fortitudinis Dei son las lluvias tempestuosas ó aguaceros, que suelen caer con las tempestades en el verano. Hebraismo.

5 Signare in manu, es una expresión semejante á la que se lee en Oseas iv, 12, Interrogare in ligno, por Interrogare lignum. Tienen como selladas y atadas las manos de los hombres, mientras duran las nieves y las lluvias, para que no puedan emplearse en los labores del campo. El Hebreo puede admitir otro sentido muy bueno: Con la mano sellará á todo hombre, prius que todos los hombres entendían la obra de él; esto es, con su divino poder que manifiesta en todas estas obras, á su voluntad que tiene en su mano, y como cerradas (con sello) las personas de los mismos hombres y todas sus cosas. Los LXX: τα τὰ ἄνθρωπων: τὰς ἐκείνων πόλεις, para que conozca todo hombre su flojedad, y que Dios es el Señor universal de todos, y que todas estas cosas vienen de su mano.

6 El futuro por el presente es un hebraísmo. En las tempestades fuertes las tierras se retiran, y están inmóviles en sus cuevas, previniendo sus estragos.

7 De la parte austral, que entonces está oculta á los que habitamos en el hemisferio boreal, y es de donde vienen las trompas á la Arabia y Palestina.

8 Una de las estrellas de la Ursa. Se toma por la parte septentrional ó por el Norte, como queda ya notado.

9 Véase el Salom. cxviii, 16. Por el viento fuerte ó de Norte se fuerza el hielo; y por el Favonio ó de Mediodía se derrite la nieve, y corren en abundancia las aguas por todas partes.

10 El Hebreo וְעַל אֶרֶץ, por castigo.

11 Que cultiva la paciencia, y adora al Señor en espíritu y en verdad. Psal. cxviii, 10. Esto, por tierra suya,

in quocumque loco misericordiae suae eas iusserit inveniri.

14. *Anscula* hanc Job : *sic*, el considera maravillas Dei.

15. Numquid scis quando praeparavit Deus pluviam, ut ostenderent lucem nubium ejus ?

16. Numquid nosti semitas nubium imaginis, et perfectas scientias ?

17. Nonne vestimenta tua calida sunt, cum perfusa fuerit terra Austro ?

18. Tu forsitan cum eo fabricasti eos celos, qui solidissimi quasi aere fusi sunt ?

19. Oculis nobis quid dicamus illi : nos quippe involvimur tenebris.

20. Quis narrabit ei quae loquor ? etiam locutus fuerit homo, devorabitur.

21. At nunc non vident lucem : subito aer coegit in nubes, et ventus transiens fugabit eas.

22. Ab Aquilone aurum venit, et ad Deum formidolosa laudatio.

23. Digne cum invenire non possumus : magna fortitudo, et iudicio, et iustitia, et enarrari non potest.

24. Ideo timentur cum viri, et non audent.

en cualquier lugar en donde sea misericordia les mandare, que se hallen.

14. Escucha esto Job : párate, y considera las maravillas de Dios.

15. ¿ Sabes por ventura, cuando mandó Dios á las lluvias, que mostrasen la luz de las nubes de él ?

16. ¿ Por ventura conoces las grandes veredas de las nubes, conocimientos grandes y perfectos ?

17. ¿ Acaso tus vestidos no están calientes, cuando sopla el Austro sobre la tierra ?

18. ¿ Acaso tú juntamente con él fabricaste los cielos, que son muy sólidos, como si fuesen vaciados de bronce ?

19. Mostráronos lo que le hemos de decir : porque nosotros estamos envueltos en tinieblas.

20. ¿ Quién le contará lo que yo hablo ? aunque el hombre hablare, será tragado ?

21. Mas ahora no ven la luz : súbitamente se condensará el aire en nubes, y un viento que pase los abuyentará ?

22. Del Septentrion viene el oro, y la temerosa alabanza á Dios.

23. No podemos conocerle dignamente : grande en fortaleza, y en juicio, y en justicia, y él es inefable.

24. Por esto le temerán los hombres, y no se

entiende aquella en que las nubes fueron formadas. Otros lo aplican á la que está desierta y sin cultivo : por que la que está habitada, parece que ha sido ya entregada á los hombres, y como que tienen su posesión ; y así la que no está poblada, se puede llamar peculiarmente de Dios, porque su providencia atiende, á que sin industria ni cultivo humano se críen y conserven en ella los árboles y otras plantas. S. Gerónimo aplica estas propiedades de las nubes á los predicadores del Evangelio, que como nubes benéficas reparten la buena doctrina por donde pasan, ejerciendo dignamente su ministerio.

1 Otros explican esto de los relámpagos, como en el v. 2.

2 Esto es : De las cuales nubes, y de otras cosas naturales hay muchas estupendas, y dignas de saberse. El Hebreo : *¿ Por ventura has conocido los pesos de las nubes, las maravillas del perfecto en saberes ?* Por ventura sabes como las nubes están como en una balanza, suspendas y colgadas eo el aire, sin que suban mas, ni bajen menos ? Todo lo cual es obra maravillosa de un Dios de infinito poder y sabiduría. Y conforme á esto el sentido de la Vulgata es : Y los perfectos saberes de aquel, que los gobierna como quiere.

3 ¿ Sabrás tú dar rason, por qué calienta el viento anatr á de Mediodía ; y por qué el aquiloner á del Norte enfria é hiela ? ¿ Quién averigüó este secreto de su sabiduría ? Puede verse lo que sobre esto dice el M. Lxxv.

4 MS. 8. *Quaerite*.

5 MS. 8. *Como espejo de alifando*. El Hebreo : *דְּמִיּוֹת מַיִם*, *firmes, como espejo vaciado*. La palabra *calos* en el Hebreo, aquí es *דְּמִיּוֹת*, la cual propiamente significa la region eterea ó del aire ; y la solides aqui me es otra cosa que su *firmis* y consistencia.

6 Esta es una especie de mofa irónica, que toca ya en sarcasmo. Tú que tanto esbes, dínos algo de esto, para que podamos responder al que preguntare sobre ellas ; que nosotros, como ignorantes, no las alcanzamos.

7 Esta es : quedará abortido de la grandeza de tal argumento, porque exceda estas cosas la capacidad y comprensión de los mortales. *Psalm. cxi, 27*. El que intentare hablar, se hundirá en el abismo de ellas, y se perderá en discurso por su grandeza.

8 Y si ahora no van ni empujados la rason, el modo y la causa de la luz corporea ; como es, que estando claro el tiempo y sereno, de repente se condensa el aire en nubes, y de allí á un momento se disipan : é cómo comprenderán la luz espiritual, y otros arcanos de las maravillas del Señor ? La que nos resta solo es, darle gloria en todo, temerle y alabarle.

9 Del norte vienen las nubes de color dorado, que anuncian y causan la serenidad. Y conforme á esto los xxx trasladan *אֶת הַשָּׁמַיִם וְיָבֵן חֲמֹסִים*, *del Aquilon las nubes de color de oro*. Otras lo explican á la letra del oro, que á los de Arabia y de Palestina les venia de la Armenia y de Caldea, que los eran septentrionales. Véase Calmet.

10 Por tanto tú, Job, alaba á Dios, y respóndele, adora sus consejos, y no pretendes, siendo tan ignorante, penetrar las disposiciones de la divina Providencia, las cuales son insondables á todos los mas sabios, que se conocen

bunt contemplari omnes qui sibi videntur esse sapientes.

atreverán á contemplarle todos los que se dicen á sí mismos por sabios.

CAPÍTULO XXXVIII.

El mismo Dios se introduce en la disputa, y manda callar á Job, y responde á Job, mostrando por las obras que ha hecho, que él no puede comprender su poder y sabiduría.

1. Respondens autem Dominus Job de turbine, dixit :

2. Quis est iste involvens sententias sermonibus imperitis ?

3. Accinge sicut vir lumbos tuos : interroga te, et responde mihi.

4. Ubi eras quando ponebam fundamenta terrae ? indica mihi si habes intelligentiam.

5. Quis possit mensuras ejus, si nosti ? vel quis tendit super eam lineam ?

6. Super quos bases illius solitatas sunt ? aut quis demisit lapidem angularem ejus.

7. Cum me laudarent simul astra matutina, et jubilarent omnes filii Dei ?

1. Y respondiéndole el Señor á Job desde un torbellino, dijo :

2. ¿ Quién es ese ? que envuelve sentencias con indoctos discursos ?

3. Cíñete como varón tus lomos : te preguntaré, y respóndeme.

4. ¿ Dónde estabas, cuando yo echaba los cimientos de la tierra ? házmelo saber si tienes inteligencia.

5. ¿ Quién echó las medidas de ella, si lo sabes ? ó ¿ quién extendió sobre ella la cuerda ?

6. ¿ Sobre qué están apoyadas sus bases ? ó ¿ quién asentó su piedra angular,

7. Cuando me alababan á todos los astros de la mañana, y se regocijaban todos los hijos de Dios ?

en el mundo. Está en la conclusion del largo razonamiento de Eliú, en el que aunque se encierran cosas grandes y muy claras ; esto no obstante en nada herian á Job, para quien su decia cosa de nuevo, y solo podian tener fuerza en el juicio errado, que tenia acerca del modo con que creia, que pensaba de la divina Justicia y Providencia.

1 Dios, á mas bien el Angel que le representa y habla en su nombre, rubierto de una nube densa, que después de él relámpagos y truenos, acompañados de un viento impetuoso (como cuando se apareció á Moisés en la zarza, *Exod. iii, 2*, ó lo hablaba en el desierto desde la nube) viene á terminar y decidir la disputa, pronunciando con grande majestad su sentencia.

2 Están divididos los Expositores, sobre si es Job, ó Eliú, de quien el Señor profiere estas palabras. La opinion que parece mas verisimil es la de los que creen, que se pueden entender de entrambos. Eliú se excedió en cargar tanto la mano sobre Job, y en llamarle pecador, y tenerle por tal, aunque por diferentes razones que los otros ; y tambien en que siendo su intento hacer ver, que no debía el hombre entrar en cuentas con Dios, ni redirentes ; para probar una cosa que de siyo es manifiesta, inculcó muchas razones impertinentes y fuera de propósito, mas la falta de Job no estuvo en tenerse por castigado sin culpa, ni en haberle faltado la paciencia, ni en haber sentido mal de la Providencia á Justicia Divina, ni en la relacion que hizo de su vida é inocencia, ni en haber sentido sino en cierta demasía de palabras, á que pudo llevarle la injusta y molesta porfia de sus amigos. *cap. xxxv, 25*. La palabra *sententias* en la Escritura, cuando no se le añade otra cosa, se debe entender en buen sentido. *Prov. veró, xxv, 18*. Y así en el Hebreo se dice : *¿ Quién es este que obscurece consejo en palabras sin ciencia ?* Lo cual aplicado á Job, puede tambien explicarse de esta suerte : ¿ Quién es este, que una causa ciertamente buena y justa la desdora con palabras poco pensadas, pues parece me desafia, y llama á disputa ?

3 Ahora pues lá, Job, cíñe tus lomos. Esta expresion está tomada de la costumbre de los Orientales, que usando de las ropas tales, tenían que recogerlas y alzarlas á la cintura, para caminar, trabajar, correr, pelear, etc., y es lo que explicamos cuando decimos : *hállas en cinta*. Dios hace presente á Job lo que habia dicho en el cap. xxi, 22, y que en virtud de esta se dispusiese para responder. Todas las palabras del Señor, que siguen á este versículo, se dirigen á instruir á Job.

4 En este discurso que hace Dios á Job, dignándose decidir la disputa, que parece quedaba en alto por no enter ninguno de las partes, se evitan el Señor por cuatro capítulos, y hace relacion de las cosas naturales que están descubiertas á la vista, y que el hombre no entiende, ni alcanza la rason. Para que infiera de allí, que es muy temerario el hombre que intenta jugar de los consejos de Dios, y de aquello que tiene cerrado en su pecho. Y así dice : *Cuando echaba, etc.* Los fundamentos é cimientos de la tierra son su misma estabilidad, que Dios le dió en la creacion del mundo : *Salm. civ, 3*, y en esta estrofa tambien sus bases, v. 6.

5 En estas expresiones se hace alusion á todo aquello, que hace un diestro arquitecto para la fábrica de un santuario paticio, ó de un grandioso edificio.

6 MS. 8. *son soldados los pilares*. La piedra angular es la que como clave, une dos paredes en un ángulo ó esquina. ¿ Hubieras tú sabido llamar una fábrica tan vasta, tan hermosa, y tan propia para ser morada augusta de los hombres ?

7 Son los Angeles, *suprá* i, 6, y se llaman tambien, estas mismas estrellas de la mañana, por haber sido criados antes que todas las cosas sensibles y materiales. Véase el Cavestroto.

33. Numquid nosti ordinem coeli, et ponas rationem ejus in terra?
 34. Numquid elevabis in nebula vocem tuam, et impetus aquarum operiet te?
 35. Numquid milites fulgura, et ibunt, et reverentia dicent tibi: Adsumus?
 36. Quis posuit in visceribus hominis sapientiam? vel quis dedit gallo intelligentiam?

37. Quia enarrabit eorum rationem, et contentum caeli quis dormire faciet?
 38. Quando fundebatur pulvis in terra, et glebas compingebantur?
 39. Numquid capies leonem praedam, et animam catulorum ejus implebis?
 40. Quando cubant in antris, et in specubus insidunt?
 41. * Qui praeparat corvo escam suam, quando pulli ejus clamant ad Deum, vagantes, odo quod non habeant cibos?

CAPÍTULO XXXIX.

Dios continúa manifestando á Job las maravillas de su sabiduría y providencia. Le reprende, porque había querido disputar con él. Job movido de esto comienza que había habido temerariamente.

1. Numquid nosti tempus partus thauri in petris, vel parturientes cervas observasti?

33. ¿Acaso entiendes el orden del cielo*, y darás razón de él en la tierra?

34. ¿Por ventura alzarás tu voz á la niebla, y le cubrirás* un impetu de aguas?

35. ¿Por ventura caviarás los relámpagos, á irán, y le dirán cuando vuelvan: Aquí estamos?

36. ¿Quién puso en las entrañas del hombre la sabiduría? ó ¿quién dió al gallo* inteligencia?

37. ¿Quién contará el orden de los cielos*, y quién hará cesar la armonía del cielo?

38. ¿Cuando se derramaba el polvo sobre la tierra, y se iban uniendo los terrones?

39. ¿Por ventura cazarás tú la presa para la leona, y saciarás el alma* de sus cachorros,

40. Cuando están echados en las cavernas*, y de acecho en las cuevas?

41. * Quién tiene aparejado al cuervo su alimento, cuando sus polluelos claman á Dios, vagando*, porque no tienen que comer?

4. ¿Por ventura sabes el tiempo del parto de las cabras monteses* entre los peñascos, ó has observado las ciervas, cuando están pariendo?

1 Las leyes que yo tengo establecidas en orden al movimiento de los cielos.
 2 Tú que estás, ó estás, El Hebreo: ¿Acaso podrás su dominio en la tierra? Esto es, ¿les dices que tengan dominio sobre la tierra, para que influyesen en ella?

3 ¿Y en el punto mismo te obedecerán, y derramarán sobre tí sus aguas en abundancia? Los LXX: así repón: ¿Será, luego que me oyerán, etc. y con temblor de agua recia te obedecerá?

4 La voz hebrea "וְהָיָה", se interpreta por algunos el velador, entendiendo el consorcio del hombre; y así con diferentes palabras es la misma sententia. Mas S. Jerónimo entiende el gallo, y el instinto que Dios le dió para que ante al mediodía, á la media noche, y al amanecer. Los LXX: ¿Quién dió á la mujer el arte de tejer, y la ciencia de bordar?

5 En el Hebreo se lee la voz "וְהָיָה", que unos trasladan odre ó pellejo, y en este sentido entienden las nubes; de esta manera: ¿Y quién podrá impedir ó hacer que cese la lluvia? Otros lo aplican á un instrumento músico que usaban los Hebreos, y que se componía de un odre lleno de aire, semejante á la gaita; y con alusión á esta traducción S. Jerónimo araucana, para significar el constante y concorde movimiento de los cielos.

6 MS. 3. Agujas. Se puede también explicar ceto, supliendo: ¿Sabes por ventura, etc. P. O. ¿en dónde estabas tú, cuando fué fundada la tierra? etc. Alude al origen del mundo, cuando retiradas las aguas de sus cauces, quedó formada y como fundida la masa del globo de la tierra, y endurecida después como en terrones.

7 Sustentarás la vida.

8 La providencia de Dios les lleva allí animales pequeños, que puedan coger fácilmente, y servir para su alimento. El leon es animal voracísimo; y el caza al descubierto, pierde muchas presas, porque los otros animales, luego que le sienten ó descubren, huyen temerosos.

9 Yendo de un lado á otro. Se dice, que los cuervos no cesan de sus polluelos, hasta que sus plumas se vuelven negras, y semejantes á las de sus padres; ó que estos antes de tiempo los abandonan; y Dios, no obstante que son en tan crecido número, según paternamente se su sustento con los insectos y gusanillos, que cogen el rededor del nido, ó con el rocío del cielo: en lo que repulchre singularmente la providencia del Señor, aun con aquellos animalitos, que parecen mas villos y despreciables.

10 Panax. Las cabritas. Las garras ó callos monteses viven de ordinario en las rocas y lugares inaccesibles; y así no es fácil, que los hombres conozcan lo que pasa entre ellas. Las ciervas del mismo modo están casi siempre en lo mas retirado de los bosques; y por esta misma razón es difícil observar en qué tiempo dan á luz sus

α Ps. cxxvi, d.

2. Diauerasti menses conceptus eorum, et scis tempus partus earum?

3. Incurvantur ad foetum, et pariunt, et rugitus emittunt.

4. Separantur filii earum, et pergunt ad pascuum: egrediuntur, et non revertuntur ad eas.

5. Quis dimisit onagram liberum, et vincula ejus quis solvit?

6. Cui dedi in solitudine domum, et tabernacula ejus in terra sanguinis.

7. Contemnit multitudinem civitatis, clamorem exactoris non audit.

8. Circumspicit montes pascuae suae, et ventrem ejus perquirunt.

9. Numquid volet rhinoceros servire tibi, aut morabitur ad praesepe tuum?

10. Numquid alligabis rhinocerotem ad arandum tuo? aut confringet glebas vallium post te?

11. Numquid fiduciam habebis in magna fortitudine ejus, et derelinques ei labores tuos?

12. Numquid credes illi quod semotem reddat tibi, et arcam tuam congreget?

13. Penna struthionis similis est pennis herodii, et accipitris.

14. Quando derelinquit ova sua in terra, tu forsitan in pulvere calcificas ea?

15. Obliviscitur quod pes conculcet ea, aut bestia agri conterat.

16. Duravit ad filios suos quasi non sint sui, frustrá laboravit nullo timore cogente.

17. Privavit enim eam Deus sapientia, nec dedit illi intelligentiam.

3. Mas contado los meses de su preñez, y sabes el tiempo de su parto?

3. Se incurvan para dar á luz su cria, y paren dando bramidos.

4. Sepáranse de ellas sus hijos*, y van á pacer: salen; y no vuelven á ellas.

5. ¿Quién dejó al asno montés en libertad*, y quién soltó sus ataduras?

6. Al cual di casa en el desierto, y sus moradas en tierra salobre*.

7. Desdeña la muchedumbre de la ciudad*, no oye el clamor del exactor.

8. Mira de todas partes los montes de su pasto, y anda buscando todo lo verde.

9. ¿Por ventura querrá servirte á tí el rinoceronte*, ó morará á tu presepito?

10. ¿Por ventura atarás al rinoceronte con te coyunda para que aré? ¿ó romperá los terrones de los valles en pos de tí?

11. ¿Por ventura te fiarás tú de su grande fuerza, y le encomendarás tus labores?

12. ¿Por ventura fiarás de él que te vuelva lo que has sembrado, y que te recoja tu ara?

13. La pluma del avestruz* es semejante á las plumas del herodión*, y del gavilán.

14. Cuando abandona en tierra sus huevos*, ¿por ventura los calcificarás tú sobre el polvo?

15. Se olvida de que los pisará el pie, ó de que los quebrará alguna bestia del campo.

16. Endurécese para con sus hijos, como si no fueran suyos, en vano trabajó, sin que adigan temor le fuerce.

17. Por cuanto Dios le privó de sabiduría, y no le dió inteligencia.

eris. Observan tambien los naturalistas, que se hacen esto, sino con una grande dificultad y peligro. Y por esto propone Dios aquí el ejemplo de estos animales, para que admitamos su divina providencia, que los aliste de una manera asombrosa en un estado tan peligroso, y sin que tengan el menor socorro.

1 Los cervatillos toman luego fuerza, sin que ote á su robustez la dificultad del parto de las madres: ellas luego los enseñan á huir y correr; con que á poco tiempo las dejan, y van á buscar por sí su mantenimiento y vida.

2 MS. 3. Parro. ¿Quién crió al asno montés tan sin ataduras, que á diferencia de los asnos domésticos, se endurice enteramente el yugo, se conserve en entera libertad, sin sujetarse á la dura coyunda de los hombres, buyes de los gentes y lugares poblados, y viviese suelto en tierras áridas y yermas?

3 Salitrosa y estéril.

4 Hay de la vista de los hombres, y su oja la voz de un duro dueño, que le carga y le daña para el trabajo. Esta es una expresión poética, para declarar al mejor cuanto apocose los desiertos aquel animal.

5 Como al difera: Los buyes sirven al hombre, porque yo los crié para este fin, mas no así el rinoceronte: y para que te convenzas, pruébale á domarle, y hacer que le sirva, y verás que no se sujeta.

6 El avestruz tiene la forma, la pluma y alas de ave; y aunque no vuela, extendiendo las alas, corre con increíble ligereza. El Hebreo: *riema de las pauparas alegre ó victoriosa*. Lo que muchos entienden del pavo real; mas el contexto de lo que se sigue manifiesta claramente, que se debe entender del avestruz, como trasladó S. Jerónimo. En la interpretación de los nombres propios de animales, árboles, piedras preciosas, ciudades, etc. hay mucha variedad entre los Expositores.

7 No hay escudumbre de la especie de esta ave llamada ó herodion. Véase el *Gen. xi, 10*, nota 9.

8 Estos huevos de la hembra avestruz, cuando los abandona (lo que no sucede siempre) quedan al cuidado de su providencia; y yo hago que calcitándose debajo de la arena por la virtud del sol, se fecunden, y salgan á luz los polluelos.